

الاشتراكات

داخل لا يالة من سنة سلفا ٢٠ فرنكا
Tunisie un an d'avance 20 fr. فرنكا
Etranger — 25 - خارج لا يالة من سنة سلفا ٢٥ فرنكا

المراسلات

تكون واضحة لا تصاد وتذكر ان كانت فائدتها عامة ولو ربما تنقح

الوصلات

لا تعتبر الامتني كانت مخدومة بامضاء المدير وطابع الجريدة
الطبيب بن عيسى

الاعلانات

نشر مجلات للمصالح العامة وبالاعمال الربحية الخاصة
المكتبة الوطنية
الاصحاح الاخيرة

ادارة
5376
تونس
دو.....
الاصحاح الاخيرة ١٢ - ١٥ بتونس

EL-OUAZIR

نشرة اسلامية اصلاحة عمومية اسبوعية

اسست في رجب ١٣٢٠ - افريل ١٩٢٠

اصول المواد

المقالة الافتتاحية	المراسلات لاصلاحية
الاحوال لاسلامية	لافكار الخصوصية
الاحوال المحلية	المستورات لافضالية
الاحوال الافاقية	التراجم الحكيمة
الاحوال الاجنبية	الفتيات لاسطلاحية
النشريات الخيالية	المقطعات لادبية
الفكاهات الحكيمة	النفاثات الشعرية
المدرجات التقريبية	الاعلانات العمومية

TAIEB BEN AISSA

Directeur - Rédacteur - Gérant

DIRECTION : Souk Es-Serairia, 13 & 15

TUNIS

Lundi 26 Juillet 1920

ان اردت الاصلاح ما استطعت وما دبت في الاصلاح عليه فكلت واليه انيب

يوم الاثنين ١٠ ذي القعدة ١٣٣٨

حول الدستور

كيف يصادرون النهضة الاسلامية

الدين الاسلامي بمبادئه ومبادئه الرافقة اهل
الامة الاسلامية للروح في اوج احضارة والمدنية
وان كل الاوقات هي صالحة لنشرها وفضائله
ومهما خرج بعض المسلمين عن تيار نهوضهم
الطبيعي الا ورجعوا خائبين واضطروا الى تباع
سبلهم القويم من جديد ولو بعد حين . وان الامم
الغربية اقتبست سياستها من تعاليم وتعاليم الكتب
السامية المقدسة وان الشعوب التي كانت تدبر
بالوثنية مثلا قد احوجت الضروريات الى الاضرار
في سلك ديانة لها تأثير على الروح كديانة الاسلام
وقبرها . وقد اثبت التاريخ ان امة بلا دين لا
يستقيم امرها ولا يتبدل مسلكها ولا يرتفع ظلامها
ولا تتكسر شوكة متجربها ويبقى الضلال في
عواطف اغلها مبنوثا .

وعليه وجب على كل امة ان تتخذ لنفسها
وحدة دينية وان تسعى في تكبير ماحداها ما
استطاعت الى ذلك سبيلا . ولذلك رايها الامة
الاسلامية اندفعت قديما في تيار الاسلام اندفاعا
كبرا تامل فيها الآن والى ما يشاء الله بعد ان كانت
الاشورية شعار العرب والبربرية شعار الافريقين
والفارسية شعار الاعاجم والتركية شعار التركستان
والالبانية شعار المقدونيين . وباجملة فلآسيا واروبا
وافريقيا اجناس شتى واديان مختلفة اندمجت منها
امم كثيرة في وحدة الاسلام ولا تزال منشئة به
وما ملأه الله من الاسلام وما مصر
وطرابلس وتونس والجزائر والمغرب الاتصى الا
من هذا القبيل . فكيف يمكننا نبد هذه الرابطة
التي بها تغذية ارواحنا وتعايش تقوسنا اعتمادا على
من يغربنا بان التعصب الديني الاسلامي معقوت ؟
وان كل عمل يقوم به نرمي بانواع الخائنات
والانتقادات المرة كي تقطع اواصر الائتلاف
كلا تم كلافان نبغي غير هذه الكعبة بدلا
ولندعمهم يقولون عنا ما يشاؤون
ازاء قابلية المسلمين للنهوض تعجب بعض
قبلي الاطلاع من الحركة الحديثة التي انبثت في

بهم وقد رايها اثر الشقاق عند النعمان التيرايور
باساحة الوغى مدة الحرب الكبرى
نعم من ذلك نحن اخذنا الخالف في نقصان
نوعا . والحجز ائري الذي عاش معنا نحو قرن صار
لا يراعي الفواهر الطمينة مع تمسكهم بالاسلام
قلبا ولهدا يحتقر الحجز ائري ان قصد بلادا اسلامية
تقام فيها الشعائر الدينية الظاهرة وبعض المتغالبين
من المسلمين يكادون يرون الحجز ائري بالكفر
احيانا وفي عام ١٩١٦ قتل احد اصدقائي وكان
عالما ذكرا حر الفكر متمم الدائرة عند عزيمته على
السفر بصفة حاج ومذبح رغبة منه في الاطلاع
فرغيت منه ان يفر على ما يعانيه في سفره
فاجاب الطلب وعند تقديمه صرح بما ياتي في
خصوص الحجز ائريين فقال :

ضمت الحجز ائريين والتونسين والمغاربية سقيمة
واحدة فالتونسيون والمغاربية يصاون جماعة خصوصا
يوم الجمعة والحجز ائريون يتخلفون عن الصلاة
ولذلك فالمغاربية يستأمنون اكبر من غيرهم
فشمال افريقيا لم يكن له تراث الى عام ١٩١٢
ومنذ سنة ١٩٠٨ رايها بواد النهضة التونسية
التي احدثتها صحافة مصر واهل التونسيين الى
معرفة حقوقهم وتقديم مطالبهم ومن ذلك الحين
انتشرت الحجز ائري العربية التونسية وسرى تيارها
الى الحجز ائري خصوصا بعد واقعة الجلاز . ويمكننا
القول بان الحجز ائريين والتونسين اصبحوا يسرون
متصافحين قاصدين وجهة واحدة . اما التونسيون
فتظاهر واما الحجز ائريون فتستر ولكن لا يتم لهم
المراد الا اثر انقلاب في العالم تسقط بسببه فرنسا
وفي الحقيقة ان المدافعة عن الحقوق من التونسيين
لا تماثل مدافعة الحجز ائريين الذين يقطعون ترابا
فرنسيا ولهذا الصفة لا يخولون طلب الدستور
والتونسي المقتدر بحسب نفسه قادرا على ان
يحكم نفسه باعانة فرنسا اعتمادا على ان بلاده
بلاد حامية وفي الحقيقة هي كالمستعمرة

ومما يدل على انصراره ما نشرته احدي
الصحف التونسية من ان « الوطن للوطنيين »
ومدير « الوزير » قام بجولة في اهم مدن الحجز ائري
وشرح ما خطر باله من الاحاساس والافكار
وهذا انا ذا انصحه للقراء . يقول « الوزير »
الحجز ائريون تربطنا بهم روابط متينة لا انفصام
بها يبدل على انصراره ما نشرته احدي
الصحف التونسية من ان « الوطن للوطنيين »
ومدير « الوزير » قام بجولة في اهم مدن الحجز ائري
وشرح ما خطر باله من الاحاساس والافكار
وهذا انا ذا انصحه للقراء . يقول « الوزير »
الحجز ائريون تربطنا بهم روابط متينة لا انفصام

اسلامية غايمة تصدر باللغة الفرنسية وعند
كلامها على الوفد التونسي يابرس كتبت ما ياتي :
ان الغرض الذي سافر لاجله الوفد التونسي
هو عرض الحالة الشديدة التي عليها البلاد وهي
تشابه حالة الجزائر وسيها استعمال الصرامة
بواسطة سلطة المتولين الطماعين الذين يمشون
بمصالح مليونين من السكان المولعين بالحريية
والوفد يطلب عدة تحسينات للبلاد ويرفض
مشروع القرض الذي قدمه العميد ولا يعود نفعه
الا على شركات القسقاط اما على اخواننا التونسيين
المساكين فلا
وقد طلب العميد من لجنة الاستعمار التي
اعسها الموافقة على وضع الدولة يدها على الاحيان
الخاصة من غير احترام للمعاهدات والاتفاقات
بدعوى ان الاهلي الحائز غير قادر على استثمار
خيراتها ثم حكى مظاهرة يوم ١٦ ماي الفاسط
وهنا يكفي الاقطاف ليعرف القراء كيفية
الاتحاد الذي تم بين التونسيين والحجز ائريين .
(ربي بويك)

نعم يا مسيو بويك هذا جزء معروف
الحجز ائريين والتونسين الذين تعرفهم تمام المعركة
وقد اطاعت على لغتهم وعاشرتهم واطهرت ودك
اليهم الممار العديدة وقد اعتبروك كواحد منهم في
كثير من الاوقات . تريد اليوم ان تحط من
قدرهم وتسعى في تشتيت شملهم وتسبب اليهم
وصعاب العار ولم تدع رذيلة الا الصقة بهم ولا
فضيلة الا سلبتها عنهم واحتلتها كاذب والفصص
لايجاد الشقاق واسباب الافتراق
ان شمال افريقيا كان له تراث خلافا لما قلت
منذ القديم غير ان كل بلاد كانت مشغولة بمهماتها
وحواجز الحدود هي التي كانت تحول بينهم وبين
التعارف اذ رخصة السفر من هنا او هناك لا يحصل
عليها الانسان الا بعد تحمل المشاق والحرج بابي
اطلاع يكلفه هذه الاعاب . وقبل ظهور الصحافة
الاسلامية كانت تجراند الكنيسة لا تنقل لنا الا ما
يدعو الى سوء التفاهم .

نعم ان لصحافة مصر فضلا علينا ولصكين ما
قرانها الا مجاذبة صدقها واخلصها وحتى التي
بديريتها المديحون فهي لم تخرج عن حد
الاعتدال مثل المقطم « و » الاهرام « و » المقطفه

بلاد الجزائر

(٣)

تقلا من كتاب المحرم السيد البشير صفر المورخ
الشهير

(سكانها)

بلغ عدد السكان ببلاد الجزائر الى نحو اربعة
ملايين وستمائة وخمسين الف من النفوس تقريبا
منهم :

مسلمون	٤.٠٠٠.٠٠٠
فرنسيين	٢٠٠.٠٠٠
(داخل فيهم جيش الاحتلال)	
اجانب متجنسون	١٧٠.٠٠٠
اسبانيول (وغالبهم يعمل وهران)	١٦٠.٠٠٠
طلبان (وغالبهم يعمل قسنطينة)	٤٠.٠٠٠
مالطيون	١٥.٠٠٠
يهود متجنسون	٥٥.٠٠٠
والبقية من اجناس مختلفة (١)	

(١) غالب المسلمين ببلاد الجزائر من اصل
بربري مستعرب . ويوجد بالبادية بعض قبائل
عربية لاصل ويوجد ايضا كثير من الزنوج سيما
بالواحات الجنوبية . والبربري اكثر اقبالا على
العمل من العربي الذي كان ان ينصرز في
تربية المواشي . وفي اموات المدن الجزائرية سيما
التي على الساحل او بالقرب منه طائفة من ابناء
الاندلس وابناء الاقراى المبرعونهم بالكلولة
الذين كانوا فلية القوم وسراهم . وقد تناقص عددهم
كثيرا بالهجرة وشيخوهم من الاسباب . والمسلمون
ببلاد الجزائر معافطون على عاداتهم متمسكون
بديانتهم على افراد قليلين . وربما تغالوا في ذلك
المحافظة بحيث لا يقبلون على تعليم ابناءهم
بالمدارس الافرنجية وهو غلط محض سيما اذا
كانت اللغة العربية والعلوم الاسلامية تدرس بها
في ان واحد مع اللغة الفرنسية والعلوم العصرية
التي لا بد منها في معرض الحياة . اما احكامهم
واذا هم بالسيطرة والرقابة فيها منوطة طعنا برجال
من الفرنسيين او من اندمج في الكنيسة
الفرنساوية من الاجانب او اليهود . وبعضهم
في مباشرة الاحكام والنصرى اداري اصوان من
المسلمين فمنهم في ادارة العروش والقناصل رؤساء
يقال للواحد منهم قائد في الكهات المأهولة بالمسلمين
خاصة او التي لم تزل اغلبية سكانها من المسلمين
وعاؤلاء يرجع نظريتهم بحسب الكهات اما لاصباط
(البربر عرب) او للمصروفين (ادمستراتور) اما
الذين الافرنجية والبلاد التي صار غالب سكانها
من الافرنج فادارتها منوطة بمجالس بصادية
اعضاها فرنسيون يعينون بالاقتخاب ولهم اعران
من المسلمين يعينون ايضا بالاقتخاب من ابناء
ملتهم . ولكل من تلك المجالس رئيس فرنسي
(مير) ومعاون مسلم هو القائد ويقال له في تلك
الحالة (ادجون او مير) اي معاون الرئيس .
وقد كان لتلك الوظائف لاسلامية اهمية واعتبار
ثم اخذت في الانحطاط لاسباب منها ثورة القراني
الذي كان من اكبر القواد ثم امتداد السلطة
المدنية منذ سنة ١٨٨١ (١٢٩٩)

اما لاحكام العدلية فالنظر فيها للمحاكم

الفرنسية في الجنائيات والمعاملات . وهذا
نصا مسلمين يخرجون غالبا من مدارس خصوصية
يزاولون فيها العلوم لاسلامية مع اللغة الفرنسية
ويتولون بامر من الرالي العام . وهم ينظرون في
المسائل المتعلقة بالاحوال الشخصية لاسلامية
كالانكحة والمواريث وما شاكلها واحكامهم
في تلك المسائل يمكن استئنافها امام المحكمة
الفرنسية وهي تحكم فيها نهائيا اعتمادا على ترجمة
مختصر الشيخ خليل في فقه الامام مالك .
وينظر اولئك القضاة ايضا في مسائل المعاملات
فيحكمون نهائيا فيما لا يتجاوز مقدارا معينما وما
فوق ذلك يمكن استئناف الحكم فيه امام
المحاكم الفرنسية
وزيادة على الاحكام والمحاكم المذكورة يوجد
ببلاد الجزائر قانون خاص بالمسلمين يسمى
(انديجا) يخول المصروف الفرنسي الحق في
الحكم اداريا في بعض الاحوال بالسجن والغرامة .
واما ما احتوى عليه هذا القانون هو التصديق
على المسلمين في السفر والتنقل بحيث لا يجوز
للمسلم ان يخرج من بلد الى بلد اخر من
الايلة الجزائرية الا بعد اعلان ادارة الضبط
(البوليس) والحصول على رخصة مكتوبة ينبغي
تقديمها لبوليس البلد المتوجه اليه . وقد سن
هذا القانون مديف وعشرين سنة لمدة سبعة
اعوام ثم تكرر تجديده لمل تلك المدة . وفي
اواخر ١٢٢٢ جدد مرة اخرى بعد ان تضمنت
فصوله بمطلب من الوالي الكامي (مسو جنرال)
وتدخل بعض اعضاء مجلس الامنة الموصيين على
التوفيق بين العنصرين الفرنسي والمسلمين
بنشر لواء العدل والانساف وتخفيف وطأة التصديق
على المسلمين الكاضعين للدولة الفرنسية . وبهذا
يظهر ان ارباب اكل والعقد بفرنسا ادركوا ان
غاياهم المسلمين ركزوا الى المسألة والانتقاد فراوا
ان لا موجب لسياسة شبيهة بالضغط والاضطهاد
وهذا مظهر جديد وسلوك سديد

اما لافرنج فمنهم الفرنسيون ابناء الذين
قدموا الى البلاد الجزائرية حين الفتح وبعده بين
عساكر وموظفين وتجار ومزارعين . ومنهم لفيق
من امم شتى سيما لاسبانيول فان الكثير منهم
يهاجرون من بلادهم طلبا للرزق فهم بالبلاد الجزائرية
كطلبان والصقليين بالملكة التونسية . وبما ان
الفرنسي قليل الهجرة من بلادهم مع تكثر النازحين
من الاجانب رات الدولة الفرنسية مصلحة
سياسية في استعجاب اولئك الاجانب الى
جنسيتها شيئا فشيئا توطيدا لقدمها وتنمية لنفوذها
بتكثير سواد الافرنج الكاضعين لقوانينها السياسية
والعسكرية ولذلك سنت منذ اعوام قانونا يدخل
بعض نصا في الجنسية الفرنسية كل اجنبي ببلاد
الجزائر اذا تزوج بفرنسية او بمجرد اقامته
بالاستعارة امداء معلوما . وبذلك كثر عدد المنخرطين
في سلك الجنسية وهم في الحقيقة متفرنسون
لا فرنسيون وانما يمل اندماج ابناءهم في الامة
الفرنسية بعد جيل او جيلين

وكذلك اليهود فانهم ادخلوا صبرة واحدة في
الكنيسة الفرنسية سنة ١٢٨٨ على اثر الحروب
السبعينية مع البروسيا وكان ذلك بطلب من احد
اعضاء مجلس لامة الفرنسية اسمه (كريبور)
وهو يهودي لاصل فصار لليهود بمقتضى التجنس
المدكو ما للفرنسيين من الحقوق والامتيازات

في الانصافيات العمومية والوظائف السياسية
والعسكرية . ويقال ان هذا الامتياز كان من جلة
اسباب الثورة القرانية . على ان الفرنسيين
انفسهم قدموا على هذا الانقلاب واصبحوا
يتذمرون من ترمي اليهود على المصالح العمومية
وتوجيههم كفة لانتخابات السياسية مع انهم
بفطرتهم وثوبيتهم لم يكونوا مترشحين كنحوض ذلك
العباب . وهذا هو السبب في ظهور حركة
(لانتيسيميسم) اي مداة ابناء سام (اليهود)
التي ظهرت وكانوا نشا عنها منذ اعوام فتنه
كان اليهود اثنائها في اداة واضطهاد . ولذلك
نرى عقلاء اليهود التونسيين ينكرون على الشاذين
من ابناء ملتهم الذين حلقهم الطيش او الطمع على
السعي في تجنس اليهود بهذه المملكة مثلهما وقع
باجزائر

اما المسلمون والمتجنسون منهم قليلون جدا ولا
يسلكون ذلك السبيل الا اضطرارا اذ التجنس
يدخلهم تحت احكام القوانين الفرنسية في ما
لم ساس بالاحوال الشخصية كالانكحة والمواريث
وهي مخالفة لاحكام الشريعة لاسلامية . والمسلم
شديد التمسك بشريعته لا يعدل عنها الى غيرها
ولو مع الحرية والامتياز

على ان فرنسا ايضا توافق على تعميم التجنس
لوعاياها المسلمين لكثرة سوادهم بالنسبة الى الافرنج
فلا صار لهم ما الهولاء من الحقوق والامتيازات
لانكست القضية واصبح المحكوم حاكما يحكم
لاغلبية وذلك بني سياسة لاستعمار . ونحن
نكرر القول بان اقوم سبيل ينبغي سلوكه لاختوانا
المسلمين بتلك الامتياز هو لاقتبال على شئونهم
والسير الكميث في طريق المعارف النافعة والكدر
واجدي في قسوع البواب الرزق والمحافظة على
شعائهم الدينية والمالية مع المسألة والامانة ان
يحسن معاملتهم من مواطنهم المصالحين لهم في
المشرب ولاقتصاد حسبما اقتضته الظروف
السياسية واصول الشريعة لاسلامية

الاعلانات العمومية الصنع المتقن

ان السيد الهادي بن محمد احمران المحصل
على الشهادة الصناعية مستعد لصنع آلات
الزئك والتصدير بالانوات واليالات وقوادس
الناعرة وايضا اصلاح فابورات الطبخ الكبرى ومن
يشرف المحل بنهج سوق العاصر عدد ١ قرب
باب الجديد تونس يتم له مطلوبه مع السرعة
والماودة فضلا عن حسن الاخلاق والمجاملة

النهضة التجارية بقفصم

من اعظم مشاريع النهضة لاصفادية الجديدة
هذه الشركة التجارية لاسلامية التي تهتدت
بربط ملحق التجارة بين جهة الجنوب التونسي
وبين بلدان المملكة لتوسيع نطاق الثروة المالية
العمومية وقد استهنا نخبة من اعيان تجار قفصم
وراس مال الشركة ثلاثمائة الف فرنك وقيمة
السهم مائة فرنك ومن اراد المضاربة فليكتب
الرئيس السيد عمار بن المعني

نهج الكفلاوين عدد ٥٠
ونهج الكنيسة عدد ٩٤
بالعطين اعلاه تجدون عند صاحبهما السيدين
الباجي والطاهر الزيتوني جميع انواع الصابون
سالم من الفل وباسعار مناسبة

المكتبة العلمية

لصاحبها محمد لامين واخيه
نهج الكنيسة عدد ٨ بتونس
ورد اخيرا على هذه المكتبة الشهيرة من الكتب
النادرة ما يأتي
قاموس اللغتين العربية والفرنسية لقاضي
مركسي اربعة مجلدات ثمنه ثلاثمائة فرنك
حصول المامل من علم لاصول لعمد حسن
صديق خان
لباب الاشارات للارمني
ارشاد الفحول الى تحقيق الحق من علم
لاصول للشوكاني
امالي السيد المرتضى في التفسير والحديث
ولادب اربعة اجزاء
تاريخ الفتوح لاسلامية التي وقعت في
دولتي الكلفاء الراشدين وبني امية
تاريخ تونس يشمل ذكر حوادث القطر
التونسي من اقدم العصور الى الزمن الحاضر مع
تراجم النابغين من رجاله
جواب اهل العلم والايان بتحقيق ما اخبروا
به رسول الرحمن
المفصل في علم العربية للزمخشري
مفتاح دار السعادة ومنشور ولاية العلم والارادة
مجموع رسائل ابن تيمية
مواسم لادب واثار العجم والعرب
النهاية في غريب الحديث والاثار ومفردات
الراغب لاصفاهي في غريب القرآن وتصحيات
المحدثين في غريب الحديث للعسكري في اربعة
مجلدات

الحكمة في مخطوقات الله للقراني
اسباب حدوث الحروف
الصاحب في فقه اللغة
سيرة عمر بن عبد العزيز
المؤتمر العربي
الاسلام والاصلاح
السر المكتوم في العلوم الروحانية والطب

معمل الاحذية لاهلي

تونس
بسوق السرايرية عدد ١٥-١٣

من اقدم واكبر واشهر المعامل به انواع الاحذية
من عربي وسوري للرجال والنساء ولاولاد وبه
جميع اللوازم التكميلية كالرباط والكوشوات
القنات والمعمل يتكفل باحضار جميع الاصناف
التي تنيل اليها لاذواق او تخترعها ويبيع بالجملة
وبالزوجة اما البعثة فتقوية متقنة اما القيمة
فمعتدلة مناسبة حسب لاسعار الانية
٨٥ فرنك طويل الوان من الكاضر
٧٥ طويل الكحل من الكاضر
٥٥ نصف الوان من الكاضر
٦٠ نصف الكحل من الكاضر
٥٠ شكر بيان الوان من الكاضر
٤٥ شكر بيان الكحل من الكاضر
٥٠ جزائري الوان من الكاضر

المدير والمحرر وصاحب الامتياز الطيب بن عيسى

معمل المشاشية الوطنية

لصاحبها محمد ذياب
بسوق الفواشية الصغير عدد ١
عليكم بالمشاشية التونسية التي اخترعها لادواق
لاندرسية المغارة بحسن لادباع حيث تجدونها
بالمحل اعلاه مع صاحبها من فائق البراعة في
اتقان الصناعة

وبالمحل حريير الكبايت العال . اما الثمن
لمناسب واما البيع فبالجملة والتفصيل وتوسل
الزرائب لمن يطلبها من اخراج بغاية السرعة

قاعة السعادة

لصاحبها السيد الهادي بن عصان
نهج الكنيسة عدد ٥٦ بتونس
قد اشتهرت هاته القاعة بين قاعات الخلاقة
لما امتاز به صاحبها من لطف الاخلاق واتقان
الحرفة ولذلك كانت مقصودة من الهيئة الحديثة
ومن يشرفها يخرج منبسطة الفواد مما يجده من
نهاية البساطة وحسن الاخلاق

الاقبال

شركة عظمى في مواد العطرية من اكبر الشركات
واشهرها ولها جرفاء في غالب مدن المملكة وفي
العاصمة ايضا وهي تتكفل بارسال الوصايات مهما
كانت اكمية كثيرة ووافرة واسمارها معينة لا تقبل
لما كسرت فعلى التجار ان يعلموها برفائهم ومن
يخطبها لليفونيا فليعه بعدد ٢٤٠

الرفق والاعتدال

وردت في هذه الايام الاخيرة على محل السيد
الطيب الكاضي بسوق العطارين عدد ١١ البضائع
الانية . قمواينة ضخمة سعر البشور ١٢ فرنكا .
كساري بحرية للاطفال . احذية صفار للولاد .
كانويتات كوليا للاعراس . مناديل لماعون الناي من
مراول خلعة . تقارط نقش بلار . باصكيات من
احدث اختراع . حروجات جومر . ومن يحوز
المحل يجد مرؤوبه وتطوى له اوراق رواج طية



٤٥ جزائري الكحل من الكاضر
٥٠ طرابلسي الوان من الكاضر
٤٥ طرابلسي الكحل من الكاضر
وبقية الاجناس من احذية صفار ونساء ووصايات
فعلى قيم مختلفة يخاطب العمل في شأنها بالعتوان
لالتي الطيب بن عيسى سوق السرايرية عدد ٢

ملاحظات

اولا - البيع بالكاضر
ثانيا - الوعايات يزداد عليها معلوم البرسد
واللف وقدره فونكان للزوج والمالك الاجنبية
يضاف معلوم الفمرك
ثالثا - لاحذية الموصى على صنعها تزيد
عن قيمة الكاضرة على لاقبل خمس فرنكات
حسب التصحيات الواردة

الطبعة لاهلية بنهج الديوان عدد ٥ تونس